

POCO A POCO PODCAST

Siesta, sobremesa y cenar tarde — ¿Tópicos o realidades?

Episodio 02 · El imperfecto vs. el pretérito

EL PUNTO CENTRAL

En este episodio, Juan usa el imperfecto una y otra vez para describir costumbres y rutinas pasadas: "terminábamos", "seguíamos", "tenía", "decía". El imperfecto es el tiempo verbal para acciones repetidas y habituales en el pasado — no un evento único y terminado, sino algo que pasaba una y otra vez, como una escena de fondo que se repite.

In this episode, Juan uses the imperfect tense again and again to describe past habits and routines: "terminábamos," "seguíamos," "tenía," "decía." The imperfect is the verb tense for repeated, habitual actions in the past — not a single completed event, but something that used to happen over and over, like a recurring backdrop scene.

EJEMPLOS EXTRAÍDOS DEL EPISODIO

«En mi familia, los domingos... terminábamos de comer a las tres... y seguíamos en la mesa... hasta las cinco, o las seis.»

"In my family, on Sundays... we used to finish eating at three... and we'd stay at the table... until five, or six."

Aquí "terminábamos" y "seguíamos" no describen un domingo concreto — describen todos los domingos. Es la rutina, no el evento puntual.

Here "terminábamos" and "seguíamos" don't describe one specific Sunday — they describe every Sunday. It's the routine, not the one-time event.

«Mi abuelo cuenta la misma anécdota... desde que yo tenía cinco años.»

"My grandfather tells the same story... since I was five years old."

"Tenía" describe una condición que se mantenía en el tiempo (la edad de Juan durante un periodo), no un momento puntual.

"Tenía" describes a condition that held steady over time (Juan's age during a period), not a single point in time.

«El domingo pasado, terminamos a las cuatro.»

"Last Sunday, we finished at four."

Aquí "terminamos" (pretérito) marca un hecho cerrado y completado en un momento específico — distinto de "terminábamos" (imperfecto), que describe lo que pasaba siempre.

Here "terminamos" (preterite) marks a closed, completed event at one specific moment — different from "terminábamos" (imperfect), which describes what always used to happen.